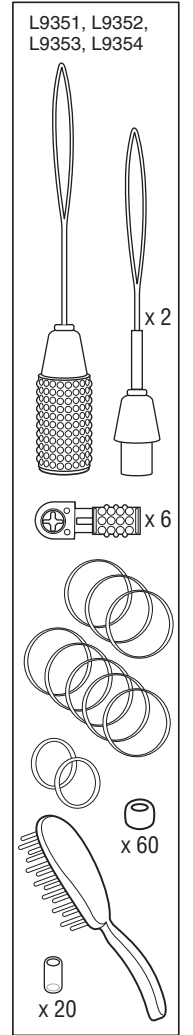


**INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG
ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES
ANVISNINGAR • KÄYTTÖOHJE • ΟΔΗΓΙΕΣ**

**CONTENTS CONTENTENIDO
CONTIENT CONTEÚDO
INHALT INNEHÅLL
CONTENUTO SISÄLTÖ
INHOUD PERIECHOMENA**



- Each sold separately, subject to availability.
- Tous vendus séparément. Certains produits peuvent ne pas être commercialisés.
- Alle Artikel separat erhältlich. Einige Artikel werden nicht in allen Ländern vertrieben.

- Ognuno in vendita separatamente secondo disponibilità.
- Per stuk verkrijgbaar en niet overal leverbaar.
- Se venden por separado y están sujetos a disponibilidad.
- Vendidos separadamente e sujeitos a disponibilidad.

- Alla såljs separat så länge lagret räcker.
- Molemmat ovat myytävänä erikseen.
- Το καθένα πωλείται ξεχωριστά, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα.

• Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

• Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer au contenu illustré ci-contre. Si un élément manque, merci de contacter le Service consommateurs de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

• Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

• Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

• Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; hij kan later nog van pas komen.

• Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es
Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.

• Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contacto com a Mattel. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

• Packa upp allt ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.

• Tarkista että pakkauskassa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lunut ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

• Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετά τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Need Assistance? In the US and Canada, service.mattel.com or 1-800-524-8697, M-F 9AM - 7PM or Sat. 11AM - 5PM ET.
Besoin d'aide? Au Canada et aux États-Unis, visitez le site service.mattel.com ou composez le 1 800 524-8697, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h, HNE.
¿Necesita ayuda? En los EE.UU. y Canadá, service.mattel.com o bien 1-800-524-8697, L-V 9 a.m. - 7 p.m., huso horario del Este.
En México: 59-05-51-00, Ext. 5206 ó 01 800 463 59 89, L-V 8 a.m. - 4 p.m.

? SERVICE.MATTEL.COM

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at/ Composez sans frais le 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628 500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Gratis nummer België: 0800 - 16 936 - Gratis nummer Luxemburg: 800 - 22 784 - Gratis nummer Nederland: 0800 - 262 88 35. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600. • Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti: Customersrv.it@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. • Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. [c.service.spain@mattel.com](http://www.service.mattel.com/es) Tel: 902.20.30.10 <http://www.service.mattel.com/es> • Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fração 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com. • Mattel A.E.B.E., Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diiport & Diederik Oeh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867. • Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Relations 1 (800) 524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3, 59-05-51-00, Ext. 5206 ó -01-800-463 59-89 • Mattel Chile, S.A., Avenida América Vespuccio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A. RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Importado por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com

LET'S PLAY! • JOUONS ! • SO WIRD GESPIELT! • DAI GIOCHIAMO! • SPELEN MAAR! ¡A JUGAR! • VAMOS BRINCAR! • LEKDAGS! • LEIKITÄÄN! • ΑΣ ΠΑΙΞΟΥΜΕ!

1

Put stopper on beader first*.

Enfiler d'abord la tige d'arrêt sur l'outil servant à enfiler les perles.*

Als erstes den Stopper auf das Fädelwerkzeug setzen*.

Metti prima il fermo sull'infila-perline*.

Bevestig eerst de stop op de kralendraad.*

Primeramente, pon el tope en el engarzador de missangas*.

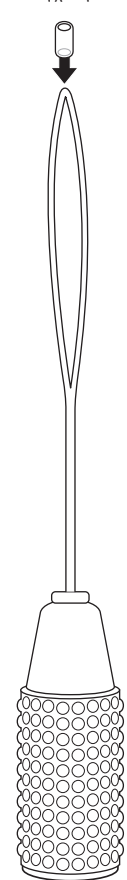
Primeiro, colocar o fixador no dispensador de missangas*.

Primeiro, colocar o fixador no dispensador de missangas*.

Sätt först på stoppet* på pärlraden.

Pane pujottimeen ensin pidäke*.

Βάλτε πρώτα την τελική χάντρα*.



2

Put beads on the beader, up to the open point.

Enfiler les perles sur l'outil, jusqu'au point de séparation.

Die Perlen dann maximal bis zur Öffnung auffädeln.

Infila le perline fino al punto aperto.

Rijg kralen aan de kralendraad tot de opening.

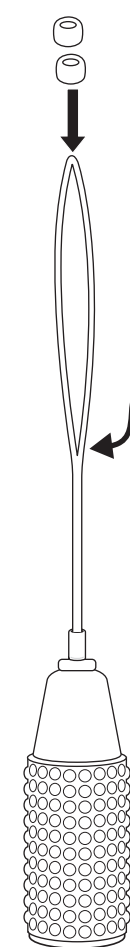
Luego introduce las cuentas en el engarzador, hasta el límite.

Colocar as missangas no dispensador, até à abertura.

Trä på pärlor på pärlraden, upp till den öppna delen.

Pujota pujottimeen helmiä (korkeintaan siihen kohtaan asti, jossa pujotin jakautuu kahtia).

Τοποθετήστε τις χάντρες στο ειδικό αξεσουάρ, μέχρι το άνοιγμα.



Open point (maximum beads to this point).

Point de séparation (point limite d'enfilage des perles)

Öffnung (maximale Perlenhöhe)

Punto aperto (numero massimo di perline fino a questo punto).

Opening (kralen rijgen tot dit punt).

Abertura (poner cuentas máximo hasta aquí).

Abertura (máximo de missangas até este ponto).

Öppen del (pärlor får bara träs på upp hit).

Jakautumiskohta (pujota helmiä korkeintaan tähän asti).

Άνοιγμα (μέγιστος αριθμός χαντρών μέχρι αυτό το σημείο).

Triangle blister with beads is reusable.

La plaquette triangulaire avec les perles est réutilisable.

Das Kunststoffdreieck, in dem sich die Perlen befinden, kann wiederverwendet werden.

Puoi riutilizzare il blister triangolare con le perline.

Het driehoekige kaartje met kralen is herbruikbaar.

El triángulo de plástico donde vienen las cuentas puede reutilizarse para guardarlas.

3

Thread hair** through open part of beader.

Enfiler une mèche** dans l'ouverture de l'outil.

Das Haar** durch die Öffnung des Fädelwerkzeugs führen.

Infila i capelli* nella parte aperta dell'infila-perline.

Rijg haar** door de opening van de kralendraad.

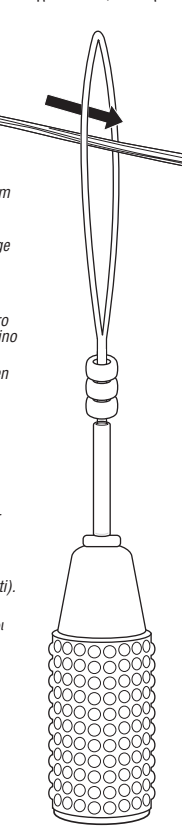
Introduce un mechón de pelo** por la abertura del engarzador.

Colocar cabelo** através da abertura do dispensador.

Trä hår** genom den öppna delen i pärlraden.

Vedä hiussortuva** pujottimeen aukosta läpi.

Περάστε την τούφα με τα μαλλιά** μέσα από το άνοιγμα του αξεσουάρ.



O blister triangular com missangas é reutilizável.

Pärlraden med pärlor kan användas flera gånger.

Helmiäiliön voi täyttää uudelleen.

To τριγωνικό διάφανο κομμάτι με τις χάντρες είναι πολλαπλών χρήσεων.

4

Push beads (and stopper, if using) up beader and onto hair. Carefully and slowly slide hair strand until it is completely through. Use hair clips or elastic bands to secure beads, if a stopper was not used.

Pousser les perles (et la tige d'arrêt si utilisée) vers le haut de l'outil et sur les cheveux. Faire tout doucement glisser la mèche jusqu'à ce qu'elle soit complètement passée. Utiliser des pinces à cheveux ou des rubans élastiques pour maintenir en place les perles si une tige d'arrêt n'a pas été utilisée.

Die Perlen (und ggf. den Stopper) das Perlenwerkzeug entlang nach oben aufs Haar schieben. Die Haarsträhne langsam und vorsichtig schieben, bis sie komplett durchgezogen ist. Wurde kein Stopper verwendet, können Haarklemmen oder Gummibänder benutzt werden, um die Perlen im Haar zu halten.

Spingi le perline (e il fermo se lo usi) nell'infila-perline e sopra i capelli. Fai scorrere delicatamente e lentamente la ciocca di capelli per farla passare completamente. Usa dei fermagli o degli elastici per fissare le perline se non usi il fermo.

Duwv de kralen (en, als je die gebruikt, de stop) via de kralendraad op het haar. Heel voorzichtig een haarstreng er helemaal doorheen halen. Gebruik haarclips of elastiekjes om de kralen vast te zetten (als je geen stop gebruikt).

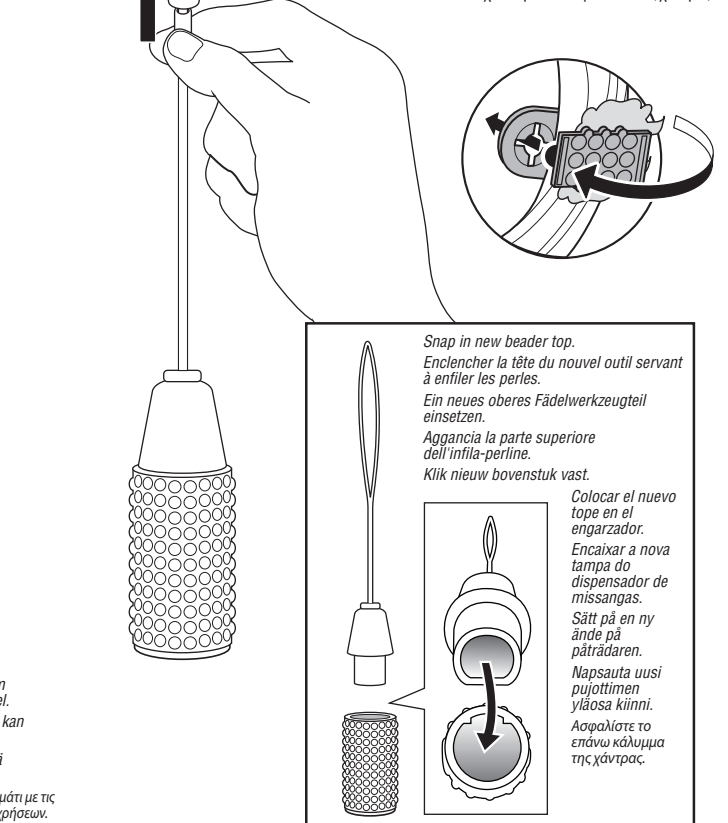
Empuja las cuentas (y el tope, si utilizas uno) por el engarzador hacia arriba, hasta colocarlos en el pelo. Desliza lentamente y con cuidado el mechón de pelo hasta que pase por completo. Si no has utilizado un tope, usa un pasador o un coletero para fijar las cuentas en el pelo y que no se salgan.

Empurrar as missangas (e o fixador, se estiver a ser usado) pelo dispensador até ao cabelo. Com cuidado e devagar, fazer deslizar a mecha de cabelo até passar completamente. Usar ganchos de cabelo ou elásticos para segurar as missangas, se o fixador não estiver a ser usado.

Skjut upp pärlorna (och stoppet om ett sådant används) längs pärlraden och över på håret. Skjut hårslingen försiktigt tills den är helt igenom. Använd hårspännen eller hårband för att hålla kvar pärlorna, om stoppet inte används.

Vedä helmet (ja pidäke, jos käytät pidäkettä) pujottina ylös hiuksiin. Vedä hitaasti ja varovasti, kunnes hiussortuva on tullut kokonaan läpi. Voit käyttää myös hiuspinnejä tai kuminauhaa pidäkkeen tilalla.

Πιέστε τις χάντρες (και την τελική χάντρα, εάν τη χρησιμοποιείτε) προς το επάνω μέρος του αξεσουάρ για να περάσουν στην τούφα των μαλλιών. Πολύ αργά σύρετε την τούφα των μαλλιών μέχρι να περάσει εντελώς μέσα. Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει την τελική χάντρα χρησιμοποιήστε κοκαλάκια και λαστιχάκια για να ασφαλίσετε τις χάντρες.



Snap in new beader top. Enclencher la tête du nouvel outil servant à enfiler les perles.

Ein neues oberes Fädelwerkzeugteil einsetzen.

Aggancia la parte superiore dell'infila-perline.

Klik nieuw bovenstuk vast.

Colocar el nuevo tope en el engarzador.

Encaixar a nova tampa do dispensador de missangas.

Sätt på en ny ände på pärlraden.

Napsauta uusi pujottimen yläosa kiinni.

Ασφαλίστε το επάνω κάλυμμα της χάντρας.

*Instead of a stopper, a hair clip or elastic band can be used, added to the beaded hair after the beads are slipped onto the hair.

**Too much hair will break the hair beader. If too little hair is used, the stopper and beads may fall off.

*Au lieu d'une tige d'arrêt, une pince à cheveux ou un ruban élastique peuvent être utilisés pour maintenir les perles après leur enfilage sur la mèche de cheveux.

** Une mèche trop épaisse cassera l'outil. Sur une mèche trop fine, la tige d'arrêt et les perles risqueraient de glisser.

*Anstelle eines Stoppers kann eine Haarklemme oder ein Gummiband benutzt und an der Perlenhaarsträhne angebracht werden, nachdem die Perlen auf das Haar geschoben wurden.

**Eine zu dicke Haarsträhne lässt das Fädelwerkzeug reißen. Eine zu dünne Haarsträhne kann dazu führen, dass der Stopper und die Perlen herunterfallen.

*Puoi usare un fermaglio per capelli o un elastico al posto del fermo, aggiungendoli ai capelli con le perline dopo che avrai infilato le perline sulla ciocca.

**Non usare una ciocca di capelli troppo grossa altrimenti rischi di rompere l'infila-perline. Se invece usi una ciocca troppo sottile, il fermo e le perline potrebbero sfilarci.

*In plaats van een stop kun je ook haarclips of elastiekjes gebruiken, die je aan het haar vastmaakt nadat alle kralen op het haar zijn geschoven.

**Niet te veel haar gebruiken, want dan breekt de kralendraad. Als je te weinig haar gebruikt, kunnen de stop en kralen eraf vallen.

*En lugar de un tope, puedes utilizar un pasador o un coletero, a fin de fijar las cuentas en el pelo y que no se salgan una vez colocadas.

**Si metes demasiada cantidad de pelo en el engarzador puede que se rompa. Por otro lado, si metes poco pelo, puede que el tope y las cuentas se salgan fácilmente.

*Em vez de um fixador, um gancho de cabelo ou elástico pode ser usado, acrescentado-os ao cabelo depois das missangas serem inseridas.

**Se for inserido demasiado cabelo, o dispensador de missangas pode partir. Se for usado muito pouco cabelo, o fixador e as missangas poderão cair.

*Istället för ett stopp kan ett hårspänne eller ett hårband sättas på håret när pärlorna har satts i håret.

**För mycket hår kan förstöra pärlraden. Om för lite hår används kan stoppet och pärlorna ramla av.

*Pidäkkeen sijasta voit käyttää hiuspinnejä tai kuminauhaa pitämässä hiuksiin pujotetut helmet paikoillaan.

**Lian paksut hiussortuvat voivat rikkoa pujottimen. Jos hiussortuva taas on liian ohut, pidäke ja helmet saattavat pudota.

*Αντί για την τελική χάντρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κοκαλάκι ή λαστιχάκι και να το προσθέσετε στην τούφα αφού έχετε περάσει τις χάντρες στα μαλλιά.

**Εάν η τούφα έχει πολλά μαλλιά μπορεί να σπάσει το αξεσουάρ. Εάν έχει πολύ λίγα, οι χάντρες μπορεί να πέσουν.